hama®

THE SMART SOLUTION

00
113965

Radio Controlled Clock "RC 540"

Funkwecker

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL

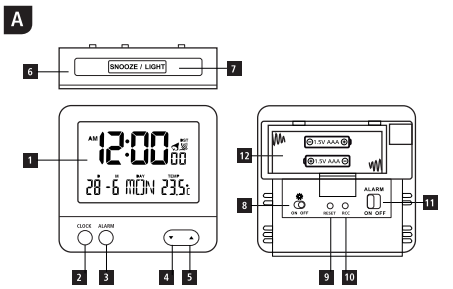
hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00113965/01.15

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 4 04.03.15 14:57



Controls and Displays

A Controls

1. Display
2. **CLOCK** button
   = sets the time
3. **ALARM** button
   = displays alarm time (approx. 5 seconds); used for setting alarm
4. ▼-button
   = reduces the current set value
5. ▲-button
   = increases the current set value
6. **SNOOZE / LIGHT**-button
   = activates the backlight (approx. 5 seconds)/postpones the alarm for 5 minutes
7. Twilight sensor
8. ❋ **ON/ OFF** slide switch
   = activates/deactivates the twilight sensor
9. **RESET** button
   = restores factory settings
10. **RCC** button
    = activates/deactivates manual radio signal reception; switches between °C and °F
11. **ALARM ON/OFF** slide switch
    = activates/deactivates the alarm
12. Battery compartment

B Displaysymbole

1. Time
2. AM/PM (12-hour format)
3. Day
4. Month
5. Day of the week
6. Temperature
7. Signal strength
8. Summer time
9. Alarm time
10. AM/PM (12-hour format) alarm time
11. Alarm clock icon
12. Alarm clock display icon

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- RC 540 radio-controlled alarm clock
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 5-3
04.03.15 14:57

- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

WARNING – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

- Open the **battery compartment** (12), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the **battery compartment** (12).
- If nothing is shown on the LCD display after new batteries have been inserted, press the **RESET** button (9) with a pointed object to restart the device.

5. Operation

Note – Input

- Hold down the ▼ button (4) or the ▲ button (5) to select the values faster.

5.1. Automatic date/time setting using the DCF radio signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

Radio icon	Signal strength
	No reception
	Poor
	Fair
	Excellent

Radio icon appearance	DCF radio signal search
Flashing	Active
Displayed continuously	Successful – signal is being received
No display	Inactive

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 4-5 04.03.15 14:57

Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, a DCF radio signal is not received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF radio signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.

- If the station still does not receive a signal, press and hold the **RCC** button (10) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF radio signal.

Note – Manual search

- The manual search is automatically aborted after 6-16 minutes.
- Using the **RCC** button (10) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.

- Press and hold the **RCC** button (10) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.

Note – Summer time

- The clock automatically switches to summer time. (B – 8) DST appears on the display as long as summer time is activated.

5.2. Manually setting the date/time

- Press and hold the **CLOCK** button (2) for approx. 2 seconds until the year display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Year (B – 1)
  - Month (B – 4)
  - Day (B – 3)
  - 12/24 hour format (B – 1)
  - Hours
  - Minutes
  - Seconds (only zeros possible)

  (Hours, Minutes, Seconds: Time (B – 1))
  - Day of the week language (B – 5)
- To select the individual values, press the ▼ button (4) or the ▲ button (5) and confirm each selection by pressing the **CLOCK** button (2).
- Press the **CLOCK** button (2) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.

Note – Day of the week

- You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 6-7 04.03.15 14:57

Note – 12/24-hour format

- The time is displayed in 12-hour format as standard. The radio signal icon will disappear as soon as you change the time display to 24-hours format. The alarm clock will automatically search for the radio signal again at the next interval (usually at 2:00/3:00 o'clock in the morning). The icon will be displayed again as usual when a radio signal is received successfully.
- If the radio icon should still not appear, change the installation location and avoid areas with possible sources of interference (cordless and mobile telephones, wireless speakers, WLAN, etc.), if necessary.

5.3. Alarm

Setting the alarm time

- Press and hold the **ALARM** button (3) for approx. 2 seconds until the hours display (B – 9) begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes } Alarm time (B – 9)
- To select the individual values, press the ▼ button (4) or the ▲ button (5) and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (3).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- Press the **ALARM** button (3) to display the set alarm time for approx. 5 seconds.

Activating/deactivating the alarm

- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (11) to the left to the **ON** position. A red surface will be visible underneath the slide switch.
- The alarm is activated and the alarm clock icon (B – 11) is shown on the display (1).
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (11) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black.
- The alarm is deactivated and the alarm clock icon (B – 11) disappears from the display (1).

Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is activated, it is triggered at the set time and an alarm signal sounds for one minute. The alarm automatically stops after this time and is then triggered again the next day at the set alarm time.
- To stop the alarm early, move the **ALARM ON/OFF** slide switch (11) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black. The alarm is now deactivated.
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (11) back to the **ON** position on the left again to activate the alarm for the next day.

Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (6) to activate the snooze function. The alarm clock icon (B – 11) on the display (1) begins to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- The snooze function can be activated four consecutive times.

5.4. Temperature display

- Press the **RCC** button (10), to switch the temperature display (B – 6) between °C and °F.

5.5. Backlight

- If you press the **SNOOZE/LIGHT** button (6), the display (1) will light up for approx. 5 seconds.
- The alarm clock is equipped with a twilight sensor (7) that automatically switches on the backlight of the display (1) to a dimmed setting as soon as it gets dark.
- During the day or if there is enough light, the twilight sensor (7) automatically switches off the dimmed backlight on the display (1).
- Move the ✱ **ON/OFF** slide switch (8) to the **ON** or **OFF** position to activate or deactivate the twilight sensor (7).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 8-9 04.03.15 14:57

Note – Backlight

- We recommend deactivating the twilight sensor while the clock is not in use, while it is packed during travel, etc.
- Continuous use of the twilight sensor will drain the battery.

5.6. Replacing the batteries

- Once the elements on the display (1) begin to dim, replace the batteries as described in **4. Getting Started**.

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Technical Data

	RC 540 radio-controlled alarm clock
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	0 °C – +45 °C 32 °F – +113 °F

10. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.Bedienungselemente und Anzeigen

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 10-11 04.03.15 14:57

A Bedienungselemente

1. Display
2. **CLOCK**-Taste
   = Einstellung Uhrzeit
3. **ALARM**-Taste
   = Anzeige Weckzeit (ca. 5 Sekunden) / Einstellung Wecker
4. ▼-Taste
   = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts
5. ▲-Taste
   = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts
6. **SNOOZE / LIGHT**-Taste
   = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
7. Dämmerungssensor
8. ☼ **ON/ OFF**-Schiebeschalter
   = Aktivierung/ Deaktivierung Dämmerungssensor
9. **RESET**-Knopf
   = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
10. **RCC**-Taste
    = Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F
11. **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter
    = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
12. Batteriefach

B Displaysymbole

1. Uhrzeit
2. AM/PM (12-Stunden-Format)
3. Tag
4. Monat
5. Wochentag
6. Temperatur
7. Signalstärke
8. Sommerzeit
9. Weckzeit
10. AM/PM (12-Stunden-Format) Weckzeit
11. Weckersymbol
12. Anzeigesymbol Wecker

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 540
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 12-13 04.03.15 14:57

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt. Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (12), legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das **Batteriefach** (12) wieder.
- Wird nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nichts auf dem LCD-Display angezeigt, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den **RESET**-Knopf (9), um einen Neustart zu generieren.

5. Betrieb

Hinweis – Eingabe

- Halten Sie die ▼-Taste (4) oder die ▲-Taste (5) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Funksignal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Funksymbol	Signalstärke
	Kein Empfang
	Schlecht
	Annehmbar
	Hervorragend

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 14-15 04.03.15 14:57

Anzeige Funksymbol	Suche nach Funksignal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

- Drücken und halten Sie die **RCC**-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.

Hinweis – manueller Suchvorgang

- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 6 – 16 Minuten ab.
- Eine häufige Nutzung der **RCC**-Taste (10) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmachung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.

- Drücken und halten Sie die **RCC**-Taste (10) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display DST (B – 8) angezeigt.

5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **CLOCK**-Taste (2) für ca. 2 Sekunden, bis die Jahresanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Jahr (B – 1)
  - Monat (B – 4)
  - Tag (B – 3)
  - 12/24-Stunden-Format (B – 1) ┐
  - Stunden │
  - Minuten │ Uhrzeit (B-1)
  - Sekunden (nur Nullen möglich) ┘
  - Sprache Wochentag (B – 5)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (4) oder die ▲-Taste (5) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **CLOCK**-Taste (2).
- Drücken Sie direkt die **CLOCK**-Taste (2), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.

Hinweis – Wochentag

- Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**GB**), Französisch (**FR**), Deutsch (**DE**), Spanisch (**ES**) oder Italienisch (**IT**) wählen.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 16-17 04.03.15 14:57

Hinweis – 12/24-Stunden Format

- Die Uhrzeit wird standardmäßig im 12-Stunden-Format angezeigt. Sobald Sie diese Anzeige auf das 24-Stunden-Format umstellen, erlischt das Symbol des Funksignals. Der Wecker sucht automatisch zum nächsten Zeitpunkt (meist nachts gegen 2:00/ 3:00 Uhr) erneut nach dem Funksignal. Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird das Symbol wie gewohnt angezeigt.
- Sollte weiterhin kein Funksymbol angezeigt werden, verändern Sie ggfs. den Aufstellort und vermeiden Sie Bereiche mit Störquellen (Schnurlos- und Mobiltelefone, Funklautsprecher, WLAN etc.).

5.3. Wecker

Einstellung Weckzeit

- Drücken und halten Sie die **ALARM-**Taste (3) für ca. 2 Sekunden, bis die Stundenanzeige (B – 9) zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten

  } Weckzeit (B – 9)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (4) oder die ▲-Taste (5) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **ALARM-**Taste (3).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken Sie die **ALARM-**Taste (3), um die eingestellte Weckzeit für ca. 5 Sekunden anzuzeigen.

Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (11) nach links auf die Position **ON**. Unter dem Schiebeschalter wird eine rote Fläche sichtbar. Der Wecker ist aktiviert und auf dem Display (1) wird das Weckersymbol (B – 11) angezeigt.

- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (11) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebeschalter schwarz ist. Der Wecker ist deaktiviert und das Weckersymbol (B – 11) auf dem Display (1) erlischt.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt für eine Minute ein Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (11) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebeschalter schwarz ist. Der Wecker ist nun deaktiviert.
- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (11) wieder nach links auf die Position **ON**, um den Wecker für den nächsten Tag zu aktivieren.

Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (6), um die Schlummerfunktion zu aktiveren. Auf dem Display (1) beginnt das Weckersymbol (B – 11) zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann viermal hintereinander ausgelöst werden.

5.4. Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die **RCC**-Taste (10), um bei der Temperaturanzeige (B – 6) zwischen °C und °F zu wechseln.

5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (6), wird das Display (1) für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Der Wecker ist mit einem Dämmerungssensor (7) ausgestattet, der automatisch bei dunkleren Lichtverhältnissen eine gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) einschaltet.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 18-19 04.03.15 14:57

- Bei Tageslicht bzw. ausreichend hellen Lichtverhältnissen schaltet der Dämmerungssensor (7) die gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) automatisch aus.
- Schieben Sie den ✱**ON/ OFF**-Schiebeschalter (8) auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Dämmerungssensor (7) zu aktivieren bzw. deaktivieren.

Hinweis – Hintergrundbeleuchtung

- Es wird empfohlen, den Dämmerungssensor während der Nichtbenutzung, auf Reisen im Gepäck, usw. zu deaktivieren.
- Eine dauerhafte Nutzung des Dämmerungssensors geht zu Lasten der Batteriekapazität.

5.6. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige auf dem Display (1) schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – aus.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Technische Daten

	Funkwecker RC 540
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – +45°C 32°F – 113°F

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 20-21 04.03.15 14:57

Éléments de commande et d'affichage

A Éléments de commande

1. Écran
2. Touche **CLOCK**
   = réglage de l'heure
3. Touche **ALARM**
   = affichage de l'heure de réveil (pendant env. 5 secondes) / réglage du réveil
4. ▼-Touche
   = diminution de la valeur en cours de réglage
5. ▲-Touche
   augmentation de la valeur en cours de réglage
6. Touche **SNOOZE / LIGHT**
   = allumage du rétro-éclairage (pendant env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
7. Capteur de luminosité
8. Sélecteur ✱**ON/ OFF**
   = activation / désactivation du capteur de luminosité
9. Touche **RESET**
   = réinitialisation des réglages d'usine
10. Touche **RCC**
    = activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation entre °C et °F
11. Sélecteur **ALARM ON/OFF**
    = activation / désactivation du réveil
12. Compartiment à piles

B Symboles d'affichage

1. Heure
2. AM/PM (format 12 heures)
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Température
7. Intensité du signal
8. Heure d'été
9. Heure de réveil
10. AM/PM (format 12 heures) Heure de réveil
11. Symbole de réveil
12. Symboles d'affichage du réveil

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté RC 540
- 2 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 22-23 04.03.15 14:57

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur

Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

- Ouvrez le **compartiment à piles** (12), Insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (12).
- Si, après l'insertion des piles, aucun affichage n'apparaît à l'écran, appuyez avec un objet pointu sur le bouton **RESET** (9) afin de provoquer un redémarrage du réveil.

5. Fonctionnement

Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche ▼ (4) ou la touche ▲ (5) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Le symbole radio clignote pendant la recherche du signal horaire . Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Icône radio	Intensité du signal
	Aucune réception
	Mauvaise réception
	Réception acceptable
	Réception excellente

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 24-25 04.03.15 14:57

Affichage du symbole radio	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif

Remarque concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration. Le symbole radio s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire.

- Appuyez sur la touche **RCC** (10) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF.

Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 6 – 16 minutes.
- Une utilisation répétée de la touche **RCC** (10) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.

- Maintenez à nouveau la touche **RCC** (10) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

Remarque concernant l'heure d'été

- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. (B – 8) DST apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

5.2. Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **CLOCK** (2) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Année (B – 1)
  - Mois (B – 4)
  - Jour (B – 3)
  - Format horaire 12/24 heures
  - Heures
  - Minutes
  - Secondes (uniquement zéro)

  (Heure (B – 1))
  - Langue des jours de la semaine (B – 5)
- Appuyez sur la touche ▼ (4) ou la touche ▲ (5) afin d'effectuer le réglage, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **CLOCK** (2).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 26-27 04.03.15 14:57

- Appuyez directement sur la touche **CLOCK** (2) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

- Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**GB**), français (**FR**), allemand (**DE**), espagnol (**ES**) ou italien (**IT**).

Remarque concernant le format horaire 12/24

- Par défaut, l'heure est indiquée au format 12 heures. Le symbole du signal radio s'éteint automatiquement dès que vous sélectionnez le format 24 heures. Le réveil recherche automatiquement le signal horaire (généralement la nuit entre 2h00 et 3h00). Le symbole du signal horaire apparaît normalement à l'écran en cas de réception conforme.
- Si ce symbole n'apparaît pas à l'écran, modifiez l'emplacement du réveil et évitez les sources d'interférences possibles (téléphones sans fil et téléphones portables, haut-parleurs sans fil, WiFi, etc.).

5.3. Réveil

Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** (3) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure (B – 9) se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Heures
  - Minutes

  } Heure de réveil (B – 9)

- Appuyez sur la touche ▼ ou sur la touche ▲ (4) afin d'effectuer le réglage, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (5).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (3) afin d'afficher l'heure de réveil sélectionnée pendant environ 5 secondes.

Activation / désactivation du réveil

- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (11) vers la gauche sur la position **ON.** Une surface rouge apparaît sous le sélecteur.
  Le réveil est activé et le symbole de réveil (B – 11) apparaît à l'écran (1).
- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (11) vers la droite en position **OFF**, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire.
  Le réveil est désactivé et le symbole de réveil (B – 11) disparaît de l'écran (1).

Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Si le réveil est activé, une alarme sonore retentit pendant une minute. Le réveil s'arrête ensuite automatiquement, puis retentit à nouveau le jour suivant à la même heure.
- Pour arrêter le réveil, poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (11) vers la droite en position **OFF**, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire. Le réveil est alors désactivé.
- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (11) à nouveau vers la gauche en position **ON** afin d'activer le réveil pour le jour suivant.

Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (6) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. Le symbole de réveil (B – 11) se met à clignoter à l'écran. La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Vous pouvez profiter de la fonction de répétition d'alarme quatre fois successivement.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 28-29 04.03.15 14:57

5.4. Affichage de la température

- Sur la touche **RCC** (10) afin de commuter l'affichage de la température (B – 6) entre °C et °F.

5.5. Rétro-éclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (6) afin d'allumer l'écran (1) pendant environ 5 secondes.
- Le réveil est équipé d'un capteur de luminosité (7) qui allume automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) en veilleuse en cas de conditions lumineuses faibles.
- Le capteur de luminosité (7) éteint automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) pendant la journée ou lorsque les conditions lumineuses sont bonnes.
- Placez le sélecteur ✱ **ON/ OFF** (8) en position **ON** ou **OFF** afin d'activer ou désactiver le capteur de luminosité (7).

Remarque concernant le rétro-éclairage

- Nous vous recommandons de désactiver le capteur de luminosité en cas de non-utilisation et au cours de voyages lorsque le réveil est dans votre bagage.
- Une utilisation permanente du capteur de luminosité épuise les piles.

5.6. Remplacement des piles

- Veuillez remplacer les piles dès que l'affichage piles faibles apparaît à l'écran (1) ; suivez les indications de **4. Mise en service.**

6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté RC 540
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	0 °C – 45 °C 32 °F – 113 °F

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 30-31 04.03.15 14:57

11. Déclaration de conformité

La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

Elementos de manejo e indicadores

A Elementos de manejo

1. Pantalla
2. Tecla **CLOCK**
   = Ajuste de la hora
3. Tecla **ALARM**
   = Visualización de la hora programada para el despertador (5 segundos) / ajuste del despertador
4. Tecla ▼
   = Disminución del valor de ajuste actual
5. Tecla ▲
   = Aumento del valor de ajuste actual
6. Tecla **SNOOZE / LIGHT**
   = Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos
7. Sensor de atenuación
8. Interruptor corredizo **ON/ OFF** ❋
   = Activación/desactivación del sensor de atenuación
9. Botón **RESET**
   = Restauración de la configuración de fábrica
10. Tecla **RCC**
    = Activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia/ conmutación entre °C y °F
11. Interruptor corredizo **ALARM ON/OFF**
    = Activación/desactivación del despertador
12. Compartimento para pilas

B Símbolos de la pantalla

1. Hora
2. AM/PM (formato de 12 horas)
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 32-33 04.03.15 14:57

6. Temperatura
7. Intensidad de la señal
8. Horario de verano
9. Hora de alarma del despertador
10. Hora de alarma del despertador AM/PM (formato de 12 horas)
11. Símbolo del despertador
12. Símbolo de visualización para el despertador

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 540
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 34-35 04.03.15 14:57

4. Puesta en funcionamiento

- Abra el **compartimento para pilas** (12), coloque dos pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el **compartimento para pilas** (12).
- Si tras colocar una pila nueva no se visualiza nada en la pantalla LCD, pulse, con un objeto puntiagudo, el botón **RESET** (9) para reiniciar el dispositivo.

5. Funcionamiento

Nota – Introducción de datos

- Mantenga pulsadas las teclas ▼ (4) o la tecla ▲ (5) para seleccionar los valores más rápidamente.

5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal de radiofrecuencia DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia parpadea durante el proceso de búsqueda . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Símbolo de radiofrecuencia	Intensidad de la señal
	No hay recepción
	Mala
	Aceptable
	Excelente

Visualización del símbolo de radiofrecuencia	Búsqueda de señal de radiofrecuencia DCF
Parpadea	Activa
Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo

Nota – Ajuste de hora

- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCFalguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **RCC** (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 36-37 04.03.15 14:57

Nota – Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 6 – 16 minutos.
- El uso frecuente de la tecla **RCC** (10) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.

- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **RCC** (10) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra DST (B – 8) en la pantalla.

5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **CLOCK** (2) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización del año.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Año (B – 1)
  - Mes (B – 4)
  - Día (B – 3)
  - Formato de 12/24 horas (B – 1)
  - Horas
  - Minutos
  - Segundos (sólo es posible utilizar ceros)

  } Hora (B – 1)
  - Idioma para el día de la semana (B – 5)

- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (4) o la tecla ▲ (5) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **CLOCK** (2).
- Pulse directamente la tecla **CLOCK** (2) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.

Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (**GB**), francés (**FR**), alemán (**DE**), español (**ES**) o italiano (**IT**).

Nota – Formato de 12/24 horas

- De manera estándar, la hora se muestra en formato de 12 horas. Si reajusta dicha visualización al formato de 24 horas, el símbolo de la señal de radiofrecuencia se apaga. El despertador vuelve a buscar automáticamente la señal de radiofrecuencia llegado el siguiente momento establecido para ello (generalmente en torno a las 2:00/3:00 de la madrugada). En caso de recepción correcta de la señal de radiofrecuencia, el símbolo vuelve a visualizarse como de costumbre.
- En caso de que siga sin visualizarse el símbolo de radiofrecuencia, cambie, de ser posible, el lugar de colocación, evitando áreas con fuentes de interferencias (teléfonos inalámbricos y móviles, altavoces inalámbricos, redes WLAN, etc.).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 38-39 04.03.15 14:57

5.3. Despertador

Ajuste de la hora programada para el despertador

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALARM** (3) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora (B – 9).
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Horas
  - Minutos

  } Hora programada para el despertador (B – 9)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (4) o la tecla ▲ (5) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **ALARM** (3).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Pulse la tecla **ALARM** (3) para visualizar la hora programada para el despertador durante aprox. 5 segundos.

Activación/desactivación del despertador

- Desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (11) hacia la izquierda hasta la posición **ON**. Bajo el interruptor corredizo se aprecia una superficie roja. El despertador se activa y en la pantalla (1) se muestra el símbolo del despertador (B – 11).
- Desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (11) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. El despertador queda desactivado y el símbolo del despertador (B – 11) desaparece de la pantalla (1).

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si el despertador está activado, se disparará a la hora correspondiente, sonando una señal durante un minuto. Seguidamente, la alarma del despertador finaliza automáticamente, volviéndose a disparar al día siguiente, a la hora ajustada.
- Para apagar el despertador antes de que transcurra el minuto durante el cual suena la alarma, desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (11) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. En ese momento, el despertador está desactivado.
  Vuelva a desplazar el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (11) hacia la izquierda hasta la posición **ON** para volver a activar r para el día siguiente.

Nota – Función de repetición de alarman

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (6) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador (B – 11) de la pantalla (1) comienza a parpadear. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- La función de repetición de alarma puede activarse hasta cuatro veces consecutivas.

5.4. Visualización de la temperatura

- Pulse pulsada la tecla **RCC** (10) para alternar, en la visualización de la temperatura (B – 6), entre °C y °F.

5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (6),la pantalla (1) se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- El despertador está equipado con un sensor de atenuación (7) que enciende automáticamente la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) cuando las condiciones de luz son malas.
- Con la luz diurna o cuando las condiciones de luz son lo bastante claras, el sensor de atenuación (7) apaga la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) automáticamente.
- Desplace el interruptor corredizo ✱ **ON/ OFF** (8) hasta la posición **ON** u **OFF** para activar o desactivar el sensor de atenuación (7).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 40-41 04.03.15 14:57

Nota – Iluminación de fondo

- Se recomienda desactivar el sensor de atenuación cuando no se utilice, cuando se transporte en una maleta, etc.
- El uso continuado del sensor de atenuación desgasta la carga de la pila.

5.6. Cambio de la pila

- Cambie las pilas en cuanto disminuya el contraste de la visualización en pantalla (1) tal y como se describe en **4. Puesta en funcionamiento.**

6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia RC 540
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	0 °C – +45 °C 32 °F – 113 °F

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad

Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.rОрганы управления и индикации

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 42-43 04.03.15 14:57

A Органы управления

1. Дисплей
2. Кнопка **CLOCK**
   = настройка времени
3. Кнопка **ALARM**
   = время срабатывания будильника (ок. 5 секунд) / настройка будильника
4. Кнопка ▼
   = уменьшение значения текущего значения во время настройки
5. Кнопка ▲
   = увеличение значения текущего значения во время настройки
6. Кнопка **SNOOZE / LIGHT**
   = включение подсветки (ок .5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 5 минут)
7. Датчик освещенности
8. Ползунок ✲ **ON/ OFF**
   = включение и отключение датчика освещенности
9. Кнопка **RESET**
   = восстановление настроек по умолчанию
10. Кнопка **RCC**
    = включение/выключение поиска радиосигнала вручную / установка единицы измерения температуры °C и °F
11. Ползунок **ALARM ON/OFF**
    = включение и отключение будильника
12. Отсек батарей

B Значки на дисплее

1. Время
2. AM/PM (12-часовой формат)
3. День
4. Месяц
5. День недели
6. Температура
7. Уровень приема сигнала
8. Индикация летнего времени

9. Время срабатывания будильника
10. AM/PM (12-часовой формат) Время срабатывания будильника
11. Значок будильника
12. Значок индикации будильника

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкци

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Будильник RC 540
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 44-45 04.03.15 14:57

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте **отсек батарей** (12), вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте **отсек батарей** (12).
- Если после загрузки батарей не произойдет включение дисплея, острым предметом нажмите Кнопку **RESET** (9), чтобы выполнить перезагрузку.

5. Эксплуатация

Ввод данных

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайтекнопку ▼ (4) или кнопку ▲ (5).

5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по радиосигналу DCF.

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинают поиск радиосигнала точного времениDCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала. Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Значок коррекции по радиосигналу точного времени	Уровень приема сигнала
	прием отсутствует
	плохой сигнал
	удовлетворительный
	превосходный

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 46-47 04.03.15 14:57

Значок радиосигнала	Поиск радиосигнала DCF
мигает	активный
горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

Настройка часов. Примечание

- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удается, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **RCC** (10), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

Принудительный поиск радиосигнала. Примечание

- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 6 - 16 минут.
- Частое нажатие кнопки **RCC** (10) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, перенеся часы в оптимальное местоположение.

- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **RCC** (10).

Индикация летнего времени

- Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается DST (B – 8).

5.2. Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **CLOCK** (2) , пока не начнет мигать значение года.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Год (B – 1)
  - Месяц (B – 4)
  - Число (B – 3)
  - 12/24 - формат индикации времени
  - Час
  - Минуты
  - Секунды (только «00»)

  (Время (B – 1))
  - Язык индикации дня недели (B – 5)
- Установите значение с помощью кнопки ▼ (4) или кнопки ▲ (5), затем подтвердите выбор кнопкой **CLOCK** (2).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 48-49 04.03.15 14:57

- Чтобы применить значение и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **CLOCK** (2).
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.

День недели

- Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), итальянский (**IT**).

12/24-часовой формат индикации времени

- По умолчанию время отображается в 12-часовом формате. При переключении часов на 24-часовой формат индикации значок радиосигнала отключается. Будильник автоматически возобновит поиск радиосигнала в установленное время (обычно ночью между 2:00 и 3:00). Если радиосигнал принят, на дисплее отобразится соответствующий значок.
- Если значок радиосигнала не отображается, установите часы в другое место во избежание помех (от беспроводных устройств, мобильных телефонов, систем интернет-связи и др.)

5.3. Будильник

Настройка будильника

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку (3) , пока не начнет мигать значение часа (B – 9).
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Час
  - Минутып ┐ Время срабатывания будильника (B – 9)

- Установите значение кнопкой ▼ (4) или кнопкой ▲ (5), затем подтвердите выбор кнопкой **ALARM** (3)
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.
- Чтобы просмотреть текущее время срабатывания будильника, нажмите и ок. 5 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (3).

Включение и отключение будильника

- Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (11) в положение **ON.** Под ползунком виден красный индикатор.
  Будильник теперь включен. На дисплее (1) отображается значок будильника (B – 11).
- Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (11) в положение **OFF.** Под ползунком теперь виден черный индикатор.
  Будильник выключен. Значок (B – 11) на дисплее (1) не отображается.

тключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- Если будильник включен, то в установленное время он сработает и будет подавать сигнал в течение одной минуты. После этого будильник автоматически выключает сигнал и в следующий раз сработает через сутки.
- Чтобы принудительно отключить сигнал, переведите ползунок **ALARM ON/ OFF** (11) в положение **OFF**, так чтобы под ползунком отображался индикатор черного цвета. Будильник теперь выключен. Переведите ползунок **ALARM ON/ OFF** (11) снова в положениен **ON**, чтобы будильник сработал на следующий день.

Автоповтор сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку SNOOZE / LIGHT (6), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее (1) начнет мигать значок будильника (B – 11). Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Автоповтор можно активировать много раз подряд.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 50-51 04.03.15 14:57

5.4. Индикация температуры

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **RCC** (10), чтобы в режиме индикации температуры (B – 6) установить единицу измерения температуры (°C или °F).

5.5. Подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (6), чтобы на 5 секунд включить дисплей (1).
- Зарядное устройство снабжено датчиком освещенности (7), который автоматически срабатывает при пониженной окружающей освещенности и включает подсветку (1).
- При дневном свете и достаточной освещенности датчик освещенности (7) автоматически отключает подсветку (1).
- Переведите ползунок ✻**ON/ OFF** (8) в положение **ON** или **OFF**, чтобы включить или выключить датчик освещенности (7).

Подсветка. Примечание

- Если датчик освещенности не применяется, например когда прибор находится в багаже, то его рекомендуется отключать.
- Длительная работа датчика освещенности приводит к более быстрому разряду батареи

5.6. Порядок замены батареи

- Если индикация на дисплее (1) тускнеет, замените батарею **(см. 4. Ввод в эксплуатацию).**

6. Техническое обслуживание и уход

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять. агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Будильник RC 540
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	0°C – +45°C 32°F – 113°F

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 52-53 04.03.15 14:57

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя

CE Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

Elementi di comando e indicazioni

I Istruzioni per l'uso

A Elementi di comando

1. Display
2. Tasto **CLOCK**
   = impostazione dell'ora
3. Tasto **ALARM**
   = indicazione ora sveglia (ca. 5 secondi) / regolazione sveglia
4. Tasto ▼
   = diminuzione del valore d'impostazione corrente
5. Tasto ▲
   = aumento del valore d'impostazione corrente
6. Tasto **SNOOZE / LIGHT**
   = attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
7. Sensore crepuscolare
8. ☼ Interruttore scorrevole **ON/OFF**
   = attivazione / disattivazione sensore crepuscolare
9. Pulsante **RESET**
   = ripristino delle impostazioni di fabbrica
10. Tasto **RCC**
    = alternanza tra °C e °F / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
11. Interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF**
    = attivazione / disattivazione sveglia
12. Vano batterie

B Simboli sul display

1. Ora
2. AM/PM (formato da 12 ore)
3. Giorno
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Temperatura
7. Intensità del segnale
8. Ora legale

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 54-55 04.03.15 14:57

9. Ora sveglia
10. AM/PM (formato da 12 ore) ora sveglia
11. Simbolo sveglia
12. Simbolo di indicazione sveglia

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 540
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 56-57 04.03.15 14:57

4. Messa in esercizio

- Aprire il **vano batterie** (12), introdurre due batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il **vano batterie** (12).
- Se dopo aver inserito una nuova batteria non appare nulla sul display LCD, premere con un oggetto appuntito il pulsante **RESET** (9) per generare un riavvio.

5. Esercizio

Nota – Immissione

- Tenere premuto il tasto ▼ (4) o il tasto ▲ (5) per poter selezionare più rapidamente i valori.

5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale radio DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Simbolo radio	Intensità del segnale
	Nessuna ricezione
	Cattiva
	Accettabile
	Eccellente

Indicazione simbolo radio	Ricerca del segnale radio DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attivo

Nota – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF.
- L'orologio continua a ricercare automaticamente ogni giorno il segnale radio DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

- Tenerepremuto il tasto **RCC** (10) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.

Nota – Ricerca manuale

- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 6 – 16 minuti.
- Un utilizzo frequente del tasto **RCC** (10) va a scapito della capacità delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale.

- Tenere nuovamente premuto il tasto **RCC** (10) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 58-59 04.03.15 14:57

Nota – Ora legale

- L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare DST (B – 8).

5.2. Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **CLOCK** (2) per ca. 2 secondi, finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'anno.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Anno (B – 1)
  - Mese (B – 4)
  - Giorno (B – 3)
  - Formato 12/24 ore (B – 1)
  - Ore
  - Minuti
  - Secondi (possibili solo gli zeri)

  } Ora (B – 1)
  - Lingua giorno della settimana (B – 5)
- Per selezionare i singoli valori premere il tasto ▼ (4) o il tasto ▲ (5) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **CLOCK** (2).
- Premere direttamente il tasto **CLOCK** (2) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.

Nota – Giorno della settimana

- Per l'indicazione dei giorni della settimana è possibile optare per le lingue inglese (**GB**), francese (**FR**), tedesco (**DE**), spagnolo (**ES**) o italiano (**IT**).

Nota – Formato 12/24 ore

- Come standard, l'ora viene visualizzata nel formato 12 ore. Quando si passa alla visualizzazione nel formato 24 ore, il simbolo del segnale radio si spegne. La sveglia cerca di nuovo automaticamente all'orario successivo (sostanzialmente di notte, verso le 2:00/ 3:00) il segnale radio. Se il segnale radio viene ricevuto, il simbolo viene visualizzato come di consueto.
- Se non dovesse essere ancora visualizzato il segnale radio, modificare il luogo d'installazione e evitare i campi con sorgenti di disturbo (telefoni cordless e cellulari, casse wireless, WLAN ecc.)

5.3. Sveglia

Impostazione ora sveglia

- Tenere premuto il tasto **ALARM** (3) per ca. 2 secondi finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora (B – 9).
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Ore
  - Minuti

  } Ora sveglia (B – 9)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▼ (4) o il tasto ▲ (5) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (3).
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.
- Premere il tasto **ALARM** (3) per visualizzare per ca. 5 secondi l'ora impostata della sveglia.

Attivazione / disattivazione sveglia

- Spingere l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (11) verso sinistra sulla posizione **ON**. Sotto l'interruttore scorrevole appare una superficie rossa.
  La sveglia è attivata e sul display (1) appare il simbolo della sveglia (B – 11).
- Spingere l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (11) verso destra sulla posizione **OFF**, finché la superficie dietro l'interruttore scorrevole non è nera.
  La sveglia è disattivata e il simbolo della sveglia (B – 11) sul display (1) si spegne.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 60-61 04.03.15 14:57

Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se è attivata, la sveglia scatta all'ora corrispondente e per la durata di un minuto risuona un segnale di sveglia. Al termine, la sveglia si disattiva automaticamente per scattare nuovamente il giorno successivo all'ora impostata.
- Per disattivare anticipatamente la sveglia, spingere l'interruttore scorrevole **ALLARM ON/OFF** (11) verso destra, sulla posizione **OFF**, finché la superficie dietro l'interruttore scorrevole non è nera. La sveglia è ora disattivata.
  Spingere nuovamente l'interruttore scorrevole **ALLARM ON/OFF** (11) verso sinistra, sulla posizione **ON**, per attivare la sveglia per il giorno successivo.

Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE / LIGHT** (6) per attivare la funzione snooze. Il simbolo della sveglia (B – 11) sul display (1) inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente.
- La funzione snooze viene attivata per quattro volte consecutivamente.

5.4. Indicazione temperatura

- Tenere il tasto **RCC** (10) per alternare l'indicazione della temperatura (B – 6) tra °C e °F.

5.5. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (6), il display (1) si illumina per ca. 5 secondi.
- La sveglia è dotata di un sensore crepuscolare (7) che accende automaticamente all'imbrunire una retroilluminazione isolata del display (1).
- Con la luce diurna o sufficiente luminosità, il sensore di crepuscolare (7) spegne automaticamente la retroilluminazione isolata del display (1).
- Spingere l'interruttore scorrevole ✱ **ON/ OFF** (8) sulla posizione **ON** o **OFF** per attivare o disattivare il sensore crepuscolare (7).

Nota – Retroilluminazione

- Si consiglia di disattivare il sensore crepuscolare in caso di non utilizzo, in viaggio nella valigia ecc.
- Un utilizzo permanente del sensore crepuscolare va a scapito della capacità delle batterie.

5.6. Sostituzione della batteria

- Non appena inizia a offuscarsi l'indicazione sul display (1) sostituire le batterie – come descritto in **4. Messa in esercizio.**

6. Manutenzione e cura

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 62-63 04.03.15 14:57

9. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio RC 540
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 x AAA Batterie
Campo di misurazione Temperatura	0°C – 45°C 32°F – 113°F

10. Indicazioni per lo smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.Bedieningselementen en weergaven

NL Gebruiksaanwijzing

A Bedieningselementen

1. Display
2. **CLOCK**-toets
   = instelling tijd
3. **ALARM**-toets
   = weergave wektijd (ca. 5 seconden) / instelling wekker
4. ▼-toets
   = verlagen van de huidige ingestelde waarde
5. ▲-toets
   = verhogen van de huidige ingestelde waarde
6. **SNOOZE / LIGHT**-toets
   = activeren achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreken van het weksignaal gedurende 5 minuten
7. Schemersensor
8. ☼ **ON/OFF**-schuifschakelaar
   = activeren/ deactiveren schemersensor
9. **RESET**-knop
   = resetten naar fabrieksinstellingen
10. **RCC**-toets
    = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F
11. **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar
    = activeren/ deactiveren van de wekker
12. Batterijvak

B Displaysymbolen

1. Tijd
2. AM/PM (12h-formaat)
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Temperatuur
7. Signaalsterkte
8. Zomertijd

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 64-65 04.03.15 14:57

9. Wektijd (US)
10. AM/PM (12h-formaat) wektijd
11. Wekkersymbool
12. Symbool wekker

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.
Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Radiografisch gestuurde wekker RC 540
- 2 AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 66-67 04.03.15 14:57

4. Inbedrijfstelling

- Open het **batterijvak** (12), plaats twee AAA batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit het **batterijvak** (12) weer.
- Indien na het plaatsen van nieuwe batterijen niets op de LCD-display wordt weergegeven, druk dan met een spits voorwerp op de **RESET**-knop (9), teneinde een nieuwe start in werking te stellen.

5. Gebruik en werking

Aanwijzing – invoeren

- Houd de ▼-toets (4) of de ▲-toets (5) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-radiografisch signaal

- Na het plaatsen van de batterijen wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-radiografisch tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het radiografische tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Zendsymbool	Signaalsterkte
	Geen ontvangst
	Slecht
	Redelijk
	Uitstekend

Weergave zendsymbool	Zoeken naar DCF- radiografisch tijdsignaal
Knipperende indicatie	Actief
Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief

Aanwijzing – instellen van de tijd

- Word binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-radiografisch tijdsignaal ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
- U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-radiografisch tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het DCF-radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.

- Druk en houd de **RCC**-toets (10) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-radiografisch signaal te starten.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 68-69 04.03.15 14:57

Aanwijzing – handmatig zoeken

- Het handmatig zoeken schakelt zich automatisch na 6 – 16 minuten uit.
- Een frequente gebruikmaking van de **RCC**-toets (10) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale plaats van opstelling.

- Druk en houd de **RCC**-toets (10) opnieuw gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.

Aanwijzing – zomertijd

- De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display DST (B – 8) weergegeven.

5.2. Handmatige instelling datum/ tijd

- Houd de **CLOCK**-toets (2) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de jaarweergave begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Jaar (B – 1)
  - Maand (B – 4)
  - Dag (B – 3)
  - 12h-/24h-formaat (B – 1)
  - Uren
  - Minuten
  - Seconden (alleen nullen mogelijk)

  (Tijd (B - 1))
  - Taal dag van de week (B – 5)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▼-toets (4) of de ▲-toets (5) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **CLOCK**-toets (2) te drukken.

- Druk direct op de **CLOCK**-toets (2) teneinde de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.

Aanwijzing – dag van de week

- U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Engels (**GB**), Frans (**FR**), Duits (**DE**), Spaans (**ES**) of Italiaans (**IT**) selecteren.

Aanwijzing – 12/24h-formaat

- De tijd wordt standaard weergegeven in het 12h-formaat. Zodra u deze weergave naar het 24h-formaat omschakelt, gaat het zendsymbool uit. De wekker zoekt automatisch op het volgende tijdstip (meestal in de nacht zo om 2:00/ 3:00 uur) opnieuw naar het radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle ontvangst van het radiografisch tijdsignaal wordt het symbool zoals gebruikelijk weergegeven.
- Indien er nog steeds geen zendsymbool wordt weergegeven, wijzigt u eventueel de plaats van opstelling en vermijdt u plaatsen met storingsbronnen (draadloze- en mobiele telefoontoestellen, draadloze luidsprekers, WLAN enz.).

5.3. Wekker

Instellen van de wektijd

- Houd de **ALARM**-toets (3) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de urenweergave (B – 9) begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Wektijd
  - Minuten

  (Wektijd (B - 9))

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 70-71 04.03.15 14:57

- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▼-toets (4) of de ▲-toets (5) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **ALARM**-toets (3) te drukken.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.
- Druk op de **ALARM**-toets (3) teneinde de ingestelde wektijd gedurende 5 seconden te laten weergeven.

Activeren/ deactiveren wekker

- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (11) naar links in de stand **ON.** Onder de schuifschakelaar wordt een rood vlakje zichtbaar.
  De wekker is geactiveerd en op de display (1) wordt het wekkersymbool (B – 11) weergegeven.
- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (11) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is.
  De wekker is gedeactiveerd en het wekkersymbool (B – 11) op de display (1) gaat uit. .

Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Indien de wekker is geactiveerd, dan wordt deze op de desbetreffende wektijd in werking gesteld en er weerklinkt gedurende één minuut een akoestisch weksignaal. Daarna wordt de wekfunctie automatisch beëindigd en op de volgende dag op de ingestelde wektijd wederom in werking gesteld.
- Teneinde de wekker voortijdig te beëindigen, schuif dan de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (11) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is nu gedeactiveerd.
  Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (11) weer naar links in de stand **ON**, teneinde de wekker voor de volgende dag te activeren.

Aanwijzing – snooze-functie

- Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE / LIGHT**-toets (6) teneinde de snooze-functie te activeren. Op de display (1) begint het wekkersymbool (B – 11) te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.
- De snooze-functie kan viermaal achter elkaar in werking worden gesteld.

5.4. Weergave temperatuur

- Druk de **RCC**-toets (10) ingedrukt, teneinde tijdens de temperatuurweergave (B – 6) tussen °C en °F om te schakelen.

5.5. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **SNOOZE / LIGHT**-toets drukt (6), dan wordt de display (1) gedurende ca. 5 seconden verlicht.
- De wekker is uitgerust met een schemersensor (7) die automatisch bij donkere omstandigheden een gedimde achtergrondverlichting van de display (1) inschakeld.
- Bij daglicht of voldoende lichtverhoudingen schakelt de schemersensor (7) de gedimde achtergrondverlichting van de display (1) automatisch uit.
- Schuif de ✱ **ON/ OFF**-schuifschakelaar (8) in de stand **ON** resp. **OFF** teneinde de schemersensor (7) te activeren resp. deactiveren.

Aanwijzing – achtergrondverlichting

- Wij adviseren de schemersensor tijdens het niet in gebruik zijn, op reis in de bagage, enz. te deactiveren.
- Een continu gebruik van de schemersensor gaat ten koste van de batterijcapaciteit.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 72-73 04.03.15 14:57

5.6. Batterijen vervangen

- Zodra de weergave op de display (1) zwakker wordt, dan vervangt u de batterijen – zoals in **4. Inbedrijfstelling is beschreven** – direct.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

9. Technische specificaties

	Radiografisch gestuurde wekker RC 540
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AAA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C – +45°C 32°F – 113°F

10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

11. Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 74-75 04.03.15 14:57

A Στοιχεία χειρισμού

1. Οθόνη
2. Πλήκτρο **CLOCK**
   = Ρύθμιση ώρας
3. Πλήκτρο **ALARM**
   = Ένδειξη ώρας αφύπνισης (5 δευτερόλεπτα) / ρύθμιση αφύπνισης
4. Πλήκτρο ▼
   = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
5. Πλήκτρο ▲
   = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
6. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT**
   = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (5 δευτερόλεπτα) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά
7. Αισθητήρας ημίφωτος
8. ✱ Διακόπτης **ON/ OFF**
   = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αισθητήρα ημίφωτος
9. Πλήκτρο **RESET**
   = Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης
10. Πλήκτρο **RCC**
    = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / αλλαγή μεταξύ °C και °F
11. Διακόπτης **ALARM ON/OFF**
    = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
12. Θήκη μπαταριών

B Σύμβολα οθόνης

1. Ώρα
2. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα
6. Θερμοκρασία
7. Ένταση σήματος
8. Θερινή ώρα
9. Ώρα αφύπνισης
10. Ώρα αφύπνισης σε Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
11. Σύμβολο αφύπνισης
12. Σύμβολο ένδειξης αφύπνισης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι RC 540
- 2 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 76-77 04.03.15 14:57

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (12), τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη **μπαταριών** (12).
- Αν μετά την τοποθέτηση μιας καινούριας μπαταρίας δεν προβάλλεται τίποτα στην οθόνη LCD πατήστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το κουμπί **RESET** (9), για να γίνει επανεκκίνηση.

5. Λειτου ργία

Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο▼(4) ή το πλήκτρο▲(5) για να επιλέξετε πιο γρήγορα τις τιμές.

5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης . Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Σύμβολο ασύρματης λήψης	Ένταση σήματος
	Κανένα σήμα
	Χαμηλό
	Μέτριο
	Εξαιρετικό

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 78-79 04.03.15 14:57

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF
Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές..
- Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα ασύρματο σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **RCC** (10) ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF.

Υπόδειξη - Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 – 16 λεπτά.
- Η συχνή χρήση του πλήκτρου **RCC** (10) επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.

- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **RCC** (10) ώστε να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται DST (B – 8).

5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **CLOCK** (2) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Έτος (B – 1)
  - Μήνας (B – 4)
  - Ημέρα (B – 3)
  - 12/24ωρη μορφή ώρας
  - Ώρες
  - Λεπτά
  - Δευτερόλεπτα (μόνο μηδενισμός)

  } Ώρα (B–1)
  - Γλώσσα ημέρας (B – 5)
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▼ (4) ή το πλήκτρο ▲ (5) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **CLOCK** (2).
- Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **CLOCK** (2) για να εισάγετε ή να προσπεράσετε την προβαλλόμενη τιμή ρύθμισης.
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.

Υπόδειξη – Ημέρα

- Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (**GB**), Γαλλικά (**FR**), Γερμανικά (**DE**), Ισπανικά (**ES**) ή Ιταλικά (**IT**).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 80-81 04.03.15 14:57

Υπόδειξη – 12/24ωρη μορφή ώρας

- Η ώρα προβάλλεται εργοστασιακά σε 12ωρη μορφή. Όταν αλλάξετε την ένδειξη αυτή στην 24ωρη μορφή σβήνει το σύμβολο του σήματος ασύρματης λήψης. Το ξυπνητήρι ψάχνει πάλι αυτόματα για ασύρματο σήμα (συνήθως τη νύχτα κατά τις 2:00/ 3:00). Εάν η λήψη του ασύρματου σήματος είναι επιτυχής προβάλλεται, ως συνήθως, το σύμβολο.
- Αν συνεχίσει να μην ανάβει κανένα σύμβολο ασύρματης λήψης αλλάξτε σημείο τοποθέτησης αποφεύγοντας περιοχές με παρεμβολές (ασύρματα και κινητά τηλέφωνα, ασύρματα ηχεία, WLAN κλπ.)

5.3. Ξυπνητήρι

Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **ALARM** (3) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας (Β – 9).
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Ώρες
  - Λεπτά

  ⇉ Ώρα αφύπνισης(Β–9)
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▼ (4) ή το πλήκτρο ▲ (5) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **ALARM** (3).
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.
- Πατήστε το πλήκτρο **ALARM** (3), ώστε να προβληθεί η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης για 5 δευτερόλεπτα.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Ωθήστε το διακόπτη (11) **ALARM ON/OFF** (11) προς τα αριστερά στη θέση **ON**. Κάτω από το διακόπτη εμφανίζεται μια κόκκινη επιφάνεια. Η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη και στην οθόνη (1) προβάλλεται το σύμβολο αφύπνισης (Β – 11).

- Ωθήστε το διακόπτη **ALARM ON/OFF** (11) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση είναι απενεργοποιημένη και το σύμβολο αφύπνισης (Β – 11) σβήνει από την οθόνη (1).

Ολοκλήρωση αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη αυτή ξεκινά στον αντίστοιχο χρόνο και για ένα λεπτό ηχεί ένα σήμα αφύπνισης. Στη συνέχεια η αφύπνιση ολοκληρώνεται αυτόματα και ενεργοποιείται την επόμενη μέρα τη ρυθμισμένη ώρα.
- Για να σταματήσετε την αφύπνιση πρόωρα ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **ALARM ON/OFF** (11) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση είναι τώρα απενεργοποιημένη. Ωθήστε το διακόπτη**ALARM ON/OFF**(11) πάλι προς τα αριστερά στη θέση ON, για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση για την επόμενη μέρα.

Υπόδειξη - Αναβολή αφύπνισης

- Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (6) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης (Β – 11) στην οθόνη (1) αρχίζει να αναβοσβήνει. Το σήμα αφύπνισης διακόπτεται για 5 λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιείται πάλι.
- Η αναβολή αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί τέσσερις φορές στη σειρά.

5.4. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο (10) ώστε η ένδειξη θερμοκρασίας (Β – 6) να μεταβεί από °C σε °F.

5.5. Φωτισμός οθόνης

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT**(6), η οθόνη (1) φωτίζεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Το ξυπνητήρι διαθέτει αισθητήρα ημέρωτος (7), ο οποίος στο σκοτάδι ενεργοποιεί αυτόματα έναν χαμηλό φωτισμό της οθόνης (1).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 82-83 04.03.15 14:57

- Στο φως της ημέρας ή όταν υπάρχει αρκετό φως ο αισθητήρας ημίφωτος (7) απενεργοποιεί αυτόματα τον φωτισμό της οθόνης (1).
- Ώθήστε το συρόμενο διακόπτη ✱ **ON**/ **OFF** (8) στη θέση **ON** ή **OFF**, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το αισθητήρα ημίφωτος (7).

Υπόδειξη – Φωτισμός οθόνης

- Σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τον αισθητήρα ημίφωτος όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται π.χ. σε αποσκευές ταξιδιού κλπ.
- Η μόνιμη χρήση του αισθητήρα ημίφωτος επιβαρύνει τη μπαταρία.

5.6. Αλλαγή μπαταριών

Όταν η ένδειξη στην οθόνη (1) γίνει πιο αδύναμη αλλάξτε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο **4. Έναρξη χρήσης.**

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ξυπνητήρι RC 540
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	0°C – +45°C 32°F – 113°F

10. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

11. Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.Elementy obsługi i sygnalizacji

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 84-85 04.03.15 14:57

A Elementy obsługi

1. Wyświetlacz
2. Przycisk **CLOCK**
   = ustawianie godziny
3. Przycisk **ALARM**
   = wyświetlanie czasu budzenia (ok. 5 sekund) / ustawianie budzika
4. Przycisk ▼
   = zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości
5. Przycisk ▲
   = zwiększanie aktualnie ustawianej wartości
6. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** (drzemka / podświetlenie)
   = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
7. Czujnik zmierzchowy
8. Przełącznik suwakowy ✱ **ON/ OFF**
   = włączanie / wyłączanie czujnika zmierzchowego
9. Przycisk **RESET**
   = przywracanie ustawień fabrycznych
10. Przycisk **RCC**
    = włączanie/ wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego / zmiana między °C i °F
11. Przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF**
    = włączanie / wyłączanie budzikar
12. Schowek na baterię

B Wyświetlane symbole

1. Godzina
2. AM/PM (format 12-godzinny)
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Temperatura
7. Siła sygnału
8. Czas letni
9. Czas budzenia
10. AM/PM (format 12-godzinny) czas budzenia
11. Symbol budzika
12. Wyświetlany symbol budzika

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 540
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 86-87 04.03.15 14:57

- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

- Otworzyć schowek na **baterie** (12), włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość i ponownie zamknąć schowek na **baterie** (12).
- Jeżeli po włożeniu nowych baterii na ekranie LCD nie pojawi się żaden komunikat, nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu przycisk **RESET** (9), aby wykonać restart.

5. Obsługa

Wskazówka – wprowadzanie danych

- Trzymać wciśnięty przycisk ▼ (4) lub ▲ (5) , aby przyspieszyć nastawę wartości.

5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny za pomocą sygnału radiowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Symbol sygnału radiowego	Siła sygnału
	Brak odbioru
	Zły
	Średni
	Doskonały

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 88-89 04.03.15 14:57

Wskaźnik symbolu radiowego	Wyszukiwanie sygnału radiowego DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak symbolu	Nieaktywny

Wskazówka – ustawianie zegara

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF , wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału radiowego DCF . Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **RCC** (10) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.

Wskazówka - proces ręcznego wyszukiwania

- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 6-16 minut.
- Częste korzystanie z przycisku **RCC** (10) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.

- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **RCC** (10), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

Wskazówka – czas letni

- Godzina jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol DST (B - 8) .

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **CLOCK** (2), aż zacznie migać wskaźnik roku.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Rok
  - Miesiąc (B-4)
  - Dzień (B-3)
  - Format 12/24-godzinny
  - Godziny
  - Minuty
  - Sekundy (tylko zera możliwe)

  (Godzina (B-1))
  - Język, dzień tygodnia (B-5)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (4) lub ▲ (5) i potwierdzić wybór przyciskiem **CLOCK** (2).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **CLOCK** (2), aby przejąć lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.

Wskazówka – dzień tygodnia

- Do wskazywania dnia tygodnia dostępne są następujące języki: angielski (**GB**), francuski (**FR**), niemiecki (**DE**), hiszpański (**ES**) lub włoski (**IT**).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 90-91 04.03.15 14:57

Wskazówka – format 12/24-godzinny

- Godzina jest wskazywana domyślnie w formacie 12-godzinnym. Po przestawieniu wskaźnika na format 24-godzinny gaśnie symbol sygnału radiowego. Budzik wyszukuje automatycznie o najbliższej godzinie (zazwyczaj między 2:00/ 3:00) sygnału radiowego. Po pomyślnym odbiorze sygnału radiowego symbol jest wyświetlany jak opisano wyżej.
- Jeżeli symbol radiowy nadal nie będzie wyświetlany, zmienić ewentualnie miejsce ustawienia budzika i unikać obszarów ze źródłami zakłóceń (telefony bezprzewodowo i komórkowe, głośniki radiowe, WLAN itp.).

5.3. Budzik

Ustawianie czasu budzenia

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **ALARM** (3), aż zacznie migać wskaźnik godzin (B - 9).
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Godziny
  - Minuty

  ┐ Czas budzenia (B - 9)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (4) lub ▲ (5) i potwierdzić wybór przyciskiem **ALARM** (3)
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Nacisnąć przycisk **ALARM** (3), aby przez ok. 5 sekund wyświetlić ustawiony czas budzenia.

Włączanie/wyłączanie budzika

- Przesunąć przełącznik suwakowy**ALARM ON/OFF** (11) w lewo, na pozycję **ON.** Pod przełącznikiem suwakowym widoczna jest czerwona powierzchnia. Budzik jest aktywny, a na ekranie (1) wyświetlany jest symbol budzika (B – 11).
- Przesunąć przełącznik suwakowy**ALARM ON/OFF** (11) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest wyłączony i na ekranie (1) gaśnie symbol budzika (B – 11).

Wyłączanie budzika/ funkcja drzemki

- Jeżeli funkcja budzika jest aktywna, budzik włącza się o odpowiedniej godzinie i przez minutę rozlega się sygnał budzenia. Następnie budzik wyłącza się automatycznie i ponownie włącza się następnego dnia o ustawionej godzinie budzenia.
- Aby wcześniej wyłączyć budzik, przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (11) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest teraz wyłączony. Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (11) ponownie w lewo, na pozycję **ON**,, aby uaktywnić budzik na następny dzień.

Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE / LIGHT** (6), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie (1) zaczyna migać symbol budzika (B – 11). Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Funkcję drzemki można wyzwolić cztery razy pod rząd.

5.4. Wskaźnik temperatury

- Nacisnąć przez ok. 2 sekundy przycisk **RCC** aby przełączać wskaźnik temperatury (B – 6) między °C i °F.

5.5. Podświetlenie

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7) podświetla ekran (1) przez ok. 5 sekund.
- Budzik jest wyposażony w czujnik zmierzchowy (7), który automatycznie włącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1) w ciemnym otoczeniu.
- Przy świetle dziennym bądź w dostatecznie jasnym otoczeniu czujnik zmierzchowy (7) automatycznie wyłącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ON/ OFF** (10) na pozycję **ON** lub **OFF**, aby włączyć lub wyłączyć czujnik zmierzchowy (7).

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 92-93 04.03.15 14:57

Wskazówka - podświetlenie

- W razie nie używania, podróży w bagażu itd. zaleca się wyłączenie czujnika zmierzchowego.
- Długotrwałe używanie czujnika zmierzchowego obciąża pojemność baterii.

5.6. Wymiana baterii

Jeżeli wskaźnik na ekranie (1) staje się słabiej widoczny, należy zmienić baterie – jak opisano w **4. Uruchamianie.**

6. Konserwacja i czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Budzik radiowy RC 550
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +45°C 32°F – 113°F

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

00113965man_de_el_en_es_fr_it_nl_pl_ru_.indd 94-95 04.03.15 14:57